

Läden in Deutschland

Misa Kanetsuki
Kitazono Oberschule

Ich schreibe hier über die Läden, die mir während des Aufenthalts in Deutschland aufgefallen sind.

Was man in der Stadt oft sehen konnte, war eine Apotheke. Das Zeichen „A“ für Apotheke konnte man überall in der Stadt finden. In der Apotheke wurden nicht nur Medikamente, sondern auch Kosmetika, Bonbons oder Fruchtgummis verkauft.

In Freiburg sind wir in eine Buchhandlung gegangen. Es gab dort eine Ecke für Mangas und viele japanische Mangas auf Deutsch. Sie kosteten etwa 8 Euro (960 Yen)



und ich dachte, das sei ein bisschen teuer, habe aber trotzdem zwei für meine Freunde gekauft. Oft sind wir zum Supermarkt gegangen. Dort wurden außer Lebensmitteln und Haushaltswaren auch Souvenirs wie Postkarten oder Schlüsselanhänger und Schreibwaren verkauft. Besonders Postkarten kann man überall kaufen, sogar in Bekleidungsäden. Viele Japaner denken, HARIBO sei eine typisch deutsche Süßigkeit, aber es gibt ganz verschiedene Sorten davon. Als Getränk habe ich oft „Fanta Orange“ gesehen, das auch in Japan sehr bekannt ist. Ich habe mich darauf sehr gefreut, weil ich das Mineralwasser mit Kohlensäure und Apfelschorle nicht mag. Was mich im Supermarkt sehr beeindruckt hat, war das Recycling-System. Dort gab es eine Flaschen-Sammelmaschine. Wenn man die Flaschen in die Maschine hinein tut, erhält man eine Quittung. Wenn man diese zur Kasse bringt, bekommt man 25 Cent. Neben den Plastikflaschen werden auch Dosen und Flaschen gesammelt. Durch das Recycling bekommt man Geld zurück. Das hat mich überrascht. Dieses System fördert das Recycling in Deutschland, dachte ich. Ebenso habe ich mich gewundert, dass es an jeder Kasse ein Fließband gibt. Die KassiererIn sitzt immer und es ist natürlich, dass die Kunden ihre eigene Einkaufstasche dabei haben. Zwar kann man einen Plastikbeutel bekommen, aber das ist nicht kostenlos. Hier geht es wieder um die Schonung der Rohstoffe.

Beim Unterricht zum Thema „Einkaufen“ hatten wir auch Gelegenheit, auf einen kleinen Markt in Hinterzarten zu gehen. Dort gab es sechs Stände und man konnte

Gemüse, Obst, Brote, Fleisch, Käse, Blumen und so weiter kaufen. Am Gemüsestand verkaufte ein Vater mit seinem Kind. Die Verkäufer und die Kunden waren zueinander sehr freundlich. Das hat bei mir einen guten Eindruck hinterlassen.

Von den verschiedenen Läden hat mir das Eiscafé in Hinterzarten am besten gefallen. Die Empfehlung dort war „Spaghetti Eis“. Es sieht so ähnlich wie Spaghetti Carbonara aus, aber natürlich sind es keine Spaghetti, sondern es ist Vanilleeis bedeckt mit Schokoladensoße und Nüssen. Wie im Lehrbuch erklärt, kam die Verkäuferin beim Zahlen an unseren Tisch. Da habe ich mit meinen Augen gelernt, wie man in Deutschland zahlt.

Bei jedem Laden gibt es irgendeinen Unterschied zwischen Deutschland und Japan. Es war für mich eine gute Erfahrung, dass ich dies nicht durch das Lehrbuch, sondern durch das Leben in Deutschland gelernt habe.



ドイツのお店

金築美紗（都立北園高等学校）

私は三週間の J U K U 期間中にドイツの街で出会ったお店について書きます。

街を歩いていて簡単に見つけられるのは薬局でした。薬局は街のあちらこちらにあり、薬局を意味するドイツ語「Apotheke」の頭文字の A のマークがいたるところで見られました。薬局では薬や救急用品の他にも、化粧品、あめやグミなども売られていました。

フライブルクでは本屋にも立ち寄りました。本屋には「Manga」というコーナーが設けられていて、ドイツ語へ翻訳された日本のマンガが多く置かれていました。価格は約 8 ユーロ (960 円) と少し高いですが、友人へのお土産として購入しました。



期間中に最も頻繁に訪れていたのはスーパーです。スーパーでが食品や生活用品以外にも、ポストカードやキーホルダーなどの土産物、文房具も売られていました。特にポストカードはいたるお店で売られていて、ヒンターツァールテンの洋服店でも店頭で置かれていました。日本人の思うドイツの定番お菓子であるハリボーは、ヒンターツァールテンのそれほど大きいとは言えないスーパーでさえも20種類は取り揃えられていて、参加者たちで食べ比べをしたりしました。ほかにも飲料水では、日本でもお馴染みのファンタオレンジを多く見かけました。支給された炭酸入りの水やリンゴジュースが口に合わなかった私にとって、このファンタオレンジを飲んだ時の喜びは忘れられません。スーパーで特に印象的だったことは、飲料売り場の隣にペットボトル回収機が設置されていたことです。その機械にペットボトルを入れると、レシートが出てきて、それをレジへ持ってと一本当たり25セントが返ってきました。ペットボトル以外にも、缶やビンの回収が行われており、リサイクルをしてお金が戻ってくることに私は驚きました。この制度によって多くの人が意欲的にリサイクルに取り組むことができるのだと感じました。また、どのスーパーのレジにも会計商品をスムーズに動かすためのベルトコンベヤーがあったことにも驚きました。レジ打ちの従業員は常時座っていて、袋も買い物客が持参するのが当然でした。レジ袋は置かれてはいましたが有料だったため、ここにも資源を大切にしている姿勢が表れているのだと思います。



授業を通じて、買い物というテーマでヒンターツァールテンの小さな市場へ行くこともありました。そこには6つのテントがあり、野菜や果物、パン、肉、チーズ、花などが売られていました。野菜を販売するテントでは、小学生らしき少年も親の手伝いとしてお店に立っていました。買い物客と販売者の仲も良く見え、私の住んでいる街ではなかなか見られない光景に心惹かれました。

そして、数あるお店の中でも最も印象に残ったのは、ヒンターツァールテンにあるアイスカフェです。スパゲッティアイスというスパゲッティをかたどったパフェが一押しとしてあり、スパゲッティアイスカルボナーラは生クリームと Pastaに見立てたバニラアイスにチョコソースとナッツがかかっているととてもユニークな食べ物でした。教科書に書いてあった通り、お勘定で店員が自分たちのテーブルまで来た時は、初めての支払い方法に少し緊張しつつも文化の違いを実感しました。



どのお店をとっても日本との違いを随所に見つけることができ、それをこの研修中に自ら経験できたことは非常に有意義な時間となりました。